

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11 rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

This document contains a mandatory security requirement

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Construction Services Division/Division des services de  
construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Centre de conf. du gov. services GC	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP760-140543/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20140543	<b>Date</b> 2013-11-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FG-354-63629	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg354.EP760-140543	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-18</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Churchill, Gerald	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg354
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3904 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Government Conference Center 2 Rideau Street Ottawa, Ontario	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## QUESTIONS ET RÉPONSES:

**Question 22:** Veuillez confirmer que TPSGC assurera ou non le Centre de conférences du gouvernement durant les travaux de construction et jusqu'à la fin de ceux-ci.

**Réponse 22:** Le Canada autoassure les risques liés aux biens immobiliers. Veuillez prendre note que le soumissionnaire retenu est toujours assujéti aux dispositions de la clause CG1.6 - Indemnisation par l'entrepreneur.

**Question 23:** Conformément à la police d'assurance en matière de pollution, la limite de la responsabilité doit être de 10 000 000 \$ par accident ou par incident suivant le total annuel. Pour se conformer à cette exigence, la limite de la responsabilité fait augmenter considérablement les coûts de l'assurance. Serait-il possible de réduire la limite de la responsabilité?

**Réponse 23:** Nous ne réduirons pas la limite de la responsabilité.

**Question 24:** Dans le cadre de référence, à la Section 4.5.17 Interruptions prévues des travaux, dans la deuxième phrase, on demande aux soumissionnaires de prévoir 300 heures par année pour les interruptions imprévues. Veuillez confirmer qu'il s'agit de 300 heures-personnes (par exemple, une interruption de 4 heures, pour 20 travailleurs sur le chantier serait égale à 80 heures) ou si les 300 heures s'appliquent à toute personne qui travaille sur le chantier lors d'une interruption.

**Réponse 24:** Par 300 heures on entend le nombre d'heures d'interruptions imprévues du projet, peu importe le nombre de travailleurs sur le chantier. Par exemple et dans le contexte de la question posée, une interruption de 8 heures représenterait 8 heures, peu importe qu'il y ait un seul travailleur ou 50 travailleurs sur le chantier lors de l'interruption.

**TOUT LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES**